

**Krankenpflege
Soins infirmiers**

Cure Infirmieristica

93. Jahrgang / Année / Anno
Wemf-Auflage: 28 368

Erscheint monatlich
Parution mensuelle

Herausgeber / Editor / Editors

SBK-ASI

Postfach 8124, 3001 Bern

Telefon 031 388 36 36

E-Mail: sbk-asi@bluewin.ch

www.sbk-asi.ch

Redaktion / Rédaction / Redazione

Deutschsprachige Redaktion

Margrit Bachl und Urs Lüthi

Redaktionsassistentin:

Guidrun Mariani

Choisystrasse 1, Postfach 8124,

3001 Bern, Tel. 031 388 36 37,

Fax 031 388 36 35

E-Mail: redaktion.sbk@bluewin.ch

Rédaction de langue française

Ch. Brigitte Longerich,

Le Crêt, 1261 Saint-George,

téléphone et télex 022 368 18 76,

e-mail: blongerich.sbk@bluewin.ch

et Françoise Tailens, SBK-ASI,

case postale 8124, 3001 Berne,

tél. 031 388 36 12, fax 388 36 35,

e-mail: ftailens.sbk@bluewin.ch

Redazione in lingua italiana

Ch. Pia Bagnaschi-Serena,

Bahnhofstrasse 28, 8800 Thalwil,

telefono/telex 01 720 58 73

Abonnements / Abonnements

Tel. 031 388 36 36

Abonnementspreis /

Prix de l'abonnement: Fr. 87.-

Ausland / étranger: Fr. 99.-

Einzelnummer / prix du numéro:

Fr. 7.50 + Porto / port

Anzeigenverwaltung /

Régie d'annonces

Künzler Bachmann

Postfach 1162

CH-9001 St.Gallen,

Telefon 071 226 92 92,

Telefax 071 226 92 93

Direktwahl für Stelleninserate

071 226 92 70

Gestaltung / Herstellung

Tygraline AG, Bern

Manfred Kerschbaumer

Druck / Impression

Vogt-Schild/Habegger Medien AG

Solothurn

Gedruckt auf chlorfrei

gebleichtem Papier

ISSN 0253-0465

■ Editorial

Margrit Bachl

Wirksam, aber unspektakulär

Die Mütterberatung ist stark in der Prävention, sieht sich aber zunehmend unter Druck, dies zu beweisen, sich zu verkaufen, mithin das Unspektakuläre, das Unsichtbare sichtbar zu machen.

Christian Bernhart

«Etwas vom Besten der ganzen Ausbildung»

Eine Klasse der Pflegeberufsschule Seeland verschaffte sich bei einem Studienaustausch Einblick in die englische Krankenpflege- und Ausbildungspraxis.

Simon Jones

Massive Geldspritze für die Pflege

Schlechte Löhne und Arbeitsbedingungen führten in Grossbritannien zu einem Personalnotstand in der Pflege. Nun will die Regierung handeln und Milliarden investieren.

Urs Weyermann

Vielschichtige Probleme erfordern vielschichtige Lösungen

Der SBK fordert eine Reihe von politischen und betrieblichen Lösungen, um in der Pflege den Teufelskreis Personalmangel-Überforderung-Ausstieg zu durchbrechen.

Urs Lüthi

Basis für eine neue Betriebskultur

Seit einem halben Jahr ist in mehreren Berner Spitälern ein Gesamtarbeitsvertrag in Kraft. Er habe das Betriebsklima verbessert, finden Mitarbeiterinnen des Spitals Thun.

Ursula Hollenstein

Spitäler entwickeln sich zu Unternehmen: Vor- oder Nachteil?

Immer mehr Spitäler in der Schweiz arbeiten im Rahmen eines Globalbudgets. Dies bringt einen grösseren Spielraum, den auch Pflegende nutzen sollten.

Annette Stampfli-Morath

Stell dir vor

– eine Kurzgeschichte

Rubriken

Forum

Am Puls

Bücher

Kreative Pflege

Aktuell/Actuel

Agenda

■ Editorial

Eliane Geissbühler

«Vous reprendrez bien une petite cuiller, n'est-ce pas?»

Faut-il obliger les patients en psychiatrie gériatrique à manger? Ou faut-il respecter leur volonté en acceptant leur refus de nourriture? Trop souvent, les soignants se donnent bonne conscience au détriment du patient.

Danièle Hubert

La gestion des épisodes de soins

Un concept novateur, qui permet une meilleure coordination des différentes interventions nécessaires dans la prise en charge des patients.

Françoise Tailens

Le déclic réseau: un virage à ne pas rater!

Le canton de Vaud institutionnalise les réseaux de soins – une porte ouverte pour les infirmières.

Rubriques

Des livres

Femmes de terrain

Informations

■ Editoriale

Dominique Pralong

Un legame fino alla fine della vita

Animali di compagnia in un reparto di cure palliative: un'esperienza positiva

Rubriche

Informazioni

Cure creative

9	59
10	60
14	66
17	70
19	75
22	76
25	78
28	81
6	82
30	
35	
36	
39	86
44	88